

## ❁ SOBRE ESTE LIBRO SE HA DICHO...

«Comencé a leer estos relatos con mucha calma, y después empecé a obsesionarme: los leía primero a toda velocidad y volvía a releerlos una y otra vez. Cada frase es exactamente como debe ser.» **A. S. Byatt (The Guardian)**

«Uno de los muchos mensajes de estos relatos es que la vida es demasiado compleja, demasiado misteriosa y permeable, para encajar en categorías unívocas. No es un mensaje nuevo, pero sí es raro verlo expresado con un estilo y convicción parejos.» **Toronto Star**

«El mundo de Constantine nos recuerda al de Harold Pinter o Ian McEwan, donde las banalidades parecen esconder grandes amenazas. (...) Es lo que no se llega a decir lo que resulta tan potente.» **Kirkus**

«Una mezcla fuera de lo común de lo exquisito con lo cotidiano. (...) Inteligente y de factura impecable.» **The Times Literary Supplement**

«El mejor escritor contemporáneo en este género.» **The Reader**

«Magnífico. La escritura de Constantine es poco común en la actualidad: no tiene miedo de ser alusiva y atrevidamente emotiva.» **The Independent**

«Hay una gran diversidad de personajes, pero un hilo común de sufrimiento y dignidad silenciosos los une a todos. La impecable elocuencia y el imaginario poético del autor realzan lo trágico y lo hermoso en la experiencia de cada uno de ellos. (...) Una selección brillante.» **Publishers Weekly**

## ❁ NOTA DE PRENSA

### **En otro país reúne los relatos más destacados de David Constantine, un virtuoso del cuento inglés actual nunca antes traducido al castellano**

Libros del Asteroide publica *En otro país*, que supone la primera traducción al castellano de la obra de David Constantine, uno de los poetas y narradores más destacados de la literatura inglesa contemporánea. **Premio Internacional Frank O'Connor** y **BBC National Short Story Award**, Constantine ha sido recientemente galardonado con la **Queen's gold medal for poetry**. Dueño de una prosa exquisitamente sensible y de gran hondura, el autor reúne en este libro sus relatos más destacados, elegidos entre una prolífica y sólida obra construida durante más de treinta años. *En otro país* es una muestra del extraordinario universo literario del que está considerado «el mejor escritor contemporáneo en este género» (*The Reader*). El primer relato, el cual da nombre al libro, ha sido adaptado al cine por Andrew Haigh bajo el título *45 años*.

Un hombre casado desde hace décadas recibe una extraña noticia: lejos, en otro país, han hallado el cuerpo de la que fue su novia en la adolescencia, fallecida en un trágico accidente en los Alpes cuando él la acompañaba. El hielo ha conservado intacto su cadáver. Así arranca la primera de estas historias, situadas en aislados parajes naturales, en acogedoras salas de estar o en grises rascacielos, en las que la verdadera protagonista es el alma de unos personajes que se enfrentan a la soledad, la vulnerabilidad o la pérdida mientras sus vidas transitan entre lo cotidiano y lo trascendental.

**David Constantine** (Salford, Inglaterra, 1944) es un reconocido narrador, poeta y traductor. Ha sido profesor de lengua y literatura alemanas en diversas universidades inglesas, principalmente en Oxford. Ha traducido a Hölderlin, Brecht, Goethe, Kleist, Michaux o Jaccottet y ha sido editor de poesía para la editorial Carcanet Press y jurado del premio T. S. Eliot. Ha publicado novela, poesía, ensayo y cuatro libros de relatos por los que ha recibido importantes reconocimientos.

**A LA VENTA EL 1 DE FEBRERO DE 2021**

**CONTACTO:**

**prensa@librosdelasteroide.com | Tel.: 93.280.25.24**

**Libros del Asteroide**



## \* FICHA TÉCNICA



### David Constantine En otro país

Traducción de Celia Filipetto

PVP: 19,95 euros

ISBN: 978-84-17977-01-6

Tamaño: 12,5 x 20 cm

Páginas: 272

Puesta a la venta: 1 de febrero de 2021

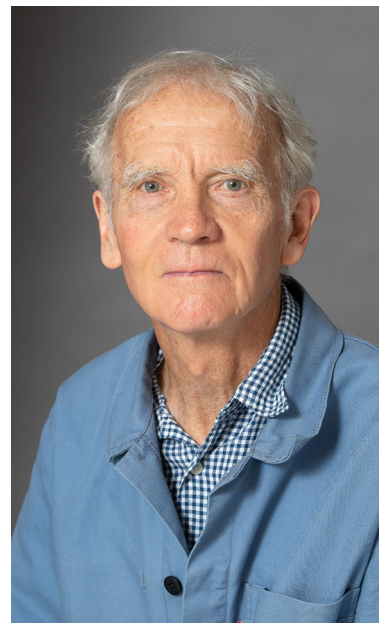
EBOOK a la venta 1 de febrero; 9,99 euros  
(PVP válido para España, iva incl.)

## \* SINOPSIS

Un hombre casado desde hace décadas recibe una extraña noticia: lejos, en otro país, han hallado el cuerpo de la que fue su novia en la adolescencia, fallecida en un trágico accidente en los Alpes cuando él la acompañaba. El hielo ha conservado intacto su cadáver. Así arranca la primera de estas historias, situadas en aislados parajes naturales, en acogedoras salas de estar o en grises rascacielos, en las que la verdadera protagonista es el alma de unos personajes que se enfrentan a la soledad, la vulnerabilidad o la pérdida mientras sus vidas transitan entre lo cotidiano y lo trascendental.

David Constantine está considerado un virtuoso del cuento en inglés actual; uno de los autores más exquisitamente sensibles, tanto por la delicadeza de su prosa como por la intrépida hondura de los temas que aborda. Traducidos por primera vez al español, los relatos de esta selección, elegidos entre una prolífica y sólida obra construida durante más de treinta años, son una muestra del extraordinario universo literario del autor: su rico imaginario y la precisión de sus palabras y diálogos –donde lo más valioso es justamente lo que no queda dicho– realzan lo trágico y lo hermoso del ser humano.

## \* BIOGRAFÍA DEL AUTOR



**David Constantine** (Salford, Inglaterra, 1944) es un reconocido narrador, poeta y traductor. Ha sido durante treinta años profesor de lengua y literatura alemanas en diversas universidades inglesas, principalmente en Oxford. Ha traducido a Hölderlin, Brecht, Goethe, Kleist, Michaux o Jaccottet y ha sido editor de poesía para la editorial Carcanet Press y jurado del premio T. S. Eliot. Ha publicado novela, poesía, ensayo y cuatro libros de relatos por los que ha recibido importantes reconocimientos, como el Premio Internacional Frank O'Connor y el BBC National Short Story Award. *En otro país* (2015; Libros del Asteroide, 2020) reúne sus mejores cuentos, el primero de los cuales da nombre al libro y fue adaptado al cine bajo el título *45 años*. Actualmente vive en Oxford, donde hasta 2012 era el editor, junto con su mujer, de la prestigiosa revista *Modern Poetry in Translation*.